Porównanie tłumaczeń Liczb 1:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	od dwudziestego roku (życia) wzwyż, wszystkich zdolnych w Izraelu do walki,* dokonajcie** ich przeglądu*** według ich zastępów, ty i Aaron,[1)2)3)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	od dwudziestego roku życia wzwyż, wszystkich w Izraelu zdolnych do służby wojskowej. Dokonajcie tego przeglądu według ich zastępów, ty i Aaron,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Od dwudziestu lat wzwyż, wszystkich w Izraelu zdolnych do walki. Ty i Aaron policzycie ich według ich oddziałów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ode dwudziestu lat, i wyżej, wszystkich wychodzących na wojnę z Izraela; policzycie je według hufców ich, ty i Aaron.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	od dwudziestu lat i wyższej, wszystkich mężów mocnych w Izraelu, a policzycie je według hufców ich, ty i Aaron.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ty i Aaron dokonajcie spisu wszystkich Izraelitów zdolnych do walki, od lat dwudziestu wzwyż, według ich zastępów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wszystkich, którzy w Izraelu są zdatni do służby wojskowej od dwudziestego roku życia wzwyż, spiszcie według ich zastępów ty i Aaron,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ty i Aaron, sporządźcie spis wszystkich zdolnych do walki Izraelitów powyżej dwudziestego roku życia, według ich zastępów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	izraelskich mężczyzn w wieku od dwudziestu lat wzwyż, zdolnych do walki. Ty i Aaron dokonajcie ich przeglądu według oddziałów wojskowych.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	od lat dwudziestu wzwyż, wszystkich zdatnych w Izraelu do boju. Ty i Aaron dokonacie przeglądu ich zastępów.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	[mężczyzn] od dwudziestu lat wzwyż, wszystkich, którzy nadają się do służenia w wojsku Jisraela. Ty i Aharon policzycie ich według ich oddziałów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	від двадцятьлітних і вище, кожний, що виходить в ізраїльській силі, почислите їх за їхньою силою, почислите їх ти і Аарон.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Od wieku dwudziestu lat i wyżej; wszystkich, którzy stają do broni w Israelu. Ty i Ahron uczyńcie ich przegląd według ich zastępów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	od dwudziestu lat wzwyż, każdego stającego do wojska w Izraelu. Ty i Aaron macie ich spisać według ich za stępów.

[1)] zdolnych do walki, יֹצֵא צָבָא , idiom: wychodzących do walki l. wychodzących w zastępie, zdolnych do służby wojskowej.
[2)] W PS S lp.
[3)] dokonajcie ich przeglądu, תִּפְקְדוּ (tifqedu), lub: spiszcie ich.